

09.480

**Parlamentarische Initiative Fraktion
der Schweizerischen Volkspartei.
Keine Ausweitung
der obligatorischen Auskunftspflicht
bei statistischen Erhebungen
des Bundes**

**Initiative parlementaire groupe
de l'Union démocratique du Centre.
Pas d'élargissement
de l'obligation de renseigner
lors des relevés statistiques
de la Confédération**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 21.09.09

Date de dépôt 21.09.09

Bericht SPK-NR 31.03.11 (BBI 2011 3967)

Rapport CIP-CN 31.03.11 (FF 2011 3713)

Stellungnahme des Bundesrates 04.05.11 (BBI 2011 4429)

Avis du Conseil fédéral 04.05.11 (FF 2011 4119)

Nationalrat/Conseil national 27.09.11 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.12.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.12.11 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 23.12.11 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 23.12.11 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2012 61)

Texte de l'acte législatif (FF 2012 57)

Bundesstatistikgesetz (Teilnahme an statistischen Erhebungen des Bundes)

Loi sur la statistique fédérale (Participation aux relevés statistiques de la Confédération)

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen

Dagegen ... 4 Stimmen

(3 Enthaltungen)

10.090

**Für die Stärkung
der Volksrechte
in der Aussenpolitik
(Staatsverträge
vors Volk!).
Volksinitiative**

**Pour le renforcement
des droits populaires
dans la politique étrangère
(Accords internationaux:
la parole au peuple!).
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 01.10.10 (BBI 2010 6963)

Message du Conseil fédéral 01.10.10 (FF 2010 6353)

Nationalrat/Conseil national 13.04.11 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 20.09.11 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.12.11 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 23.12.11 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 23.12.11 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2012 51)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2012 47)

**1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für die
Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staats-
verträge vors Volk!)»**

**1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour
le renforcement des droits populaires dans la politique
étrangère (Accords internationaux: la parole au peu-
ple!)»**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 36 Stimmen

Dagegen ... 6 Stimmen

(1 Enthaltung)